

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Кубанский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе  
и инновациям, профессор  
\_\_\_\_\_ М.Г. Барышев

"\_\_" \_\_\_\_\_ 2014

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

«Иностранный язык»

(Английский)

(ОД.А.02; цикл ОД.А.00 «Обязательные дисциплины»  
основной образовательной программы подготовки аспиранта  
по гуманитарным и естественным специальностям)

Краснодар  
2014

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (английскому) разработана в соответствии с рабочими программами дисциплины «Иностранный язык» для специалистов, магистров.

**Составители рабочей программы:** докт. филол. наук, проф. Тхорик В.И., ст. преп. Лоза В.И, к. филол. наук Прима А.М.

**Рецензент:** докт. филол. наук, проф. Катермина В.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков естественнонаучных факультетов 31.01.14 (протокол № 6).

**Ответственный редактор:** докт. филол. наук, проф. Тхорик В.И.

**Зав. отделом аспирантуры:** Строганова Е.В.

## **Методические указания к программе вступительного экзамена по иностранному языку**

### **Цель экзамена**

Основной целью вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку (английский) является выявление коммуникативных компетенций в различных видах речевой деятельности, сформированных в высшей школе.

Практическое владение иностранным языком в рамках вузовского курса (специалитет, магистратура) предполагает наличие таких умений в различных видах речевой деятельности, которые дают возможность:

- вести беседу по избранной специальности;
- делать сообщения на английском языке на темы, связанные с будущей научной работой;
- свободно читать оригинальную литературу на английском языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из англоязычных источников информацию в виде перевода, пересказа, аннотации, тезисов, реферата.

### **Содержание и структура вступительного экзамена по иностранному языку**

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать основные коммуникативные компетенции, сформированные в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» в высшем учебном заведении по программам специалитета, магистратуры.

Соискатель должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

### **Рекомендуемая структура экзамена**

1. Чтение и письменный перевод на русский язык оригинального научного текста по специальности. Объем текста – 1200 печатных знаков. Задание: Read and translate.

2. Передача содержания текста по специальности на английском языке . Объем текста – 2500 печатных знаков. Задание: Summarize the text.

3. Беседа с экзаменатором на английском языке по темам:

1) О себе.

2) Учеба в университете

3) Моя дипломная работа

4) Мое научное исследование

4) Умение представить себя, дать информацию на иностранном языке о вузе, факультете, который вы закончили, сообщить имя руководителя, форму обучения( очная или заочная аспирантура).

## **Виды речевой деятельности, контролируемые в ходе экзамена**

### ***Говорение***

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований пройденного вузовского курса.

Оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### ***Чтение***

Соискатель должен продемонстрировать умение читать и понимать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные фоновые знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки *изучающего, поискового и просмотрового* чтения.

### ***Чтение с выходом в устную коммуникацию***

Прочитанный текст оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста; оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные факты, акцентулируемые в тексте.

### ***Письменный перевод***

научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

### **Владение языковым материалом**

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать сформированные в вузе *орфоэпические* навыки при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам.

При контроле письменного перевода текста и в устном высказывании следует учитывать владение соискателем общенаучной и специальной *лексикой* (в том числе терминами), употребительными высокочастотными фразеологическими сочетаниями, характерными для письменной и устной речи. Соискатель должен продемонстрировать знание сокращений, условных

обозначений, умение правильно читать формулы, символы и т.п.

На вступительном экзамене соискатель должен продемонстрировать владение *грамматическим минимумом* вузовского курса по иностранному языку.

## **Литература**

### **1. Основная**

1. Лимарева Т.Ф., Лоза В.И., Тхорик В.И. Экзамен по английскому языку: Учебное пособие для аспирантов и соискателей. – Краснодар: КубГУ, 2007.
2. Лимарева Т.Ф., Лоза В.И., Тхорик В.И. Английский язык: лингвометодический практикум для аспирантов. – Краснодар: КубГУ, 2001.
3. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: Практикум. – М.: Флинта, 2010.
4. Митусова О.А. Английский для аспирантов. – Ростов-н/Д: Феникс, 2003.

### **4.2. Дополнительная**

- Большакова Е.С. Тематические диалоги для аспирантов. – Кишинев, 1976
- Носенко И.А., Горбунова Е.В. Пособие по переводу научно-технической литературы с английского языка на русский язык. – М.: Наука, 1981.
- Обручева Н.В., Карзинкин В.И., Справочник переводчика биохимических текстов с русского языка на английский. – М.: Наука, 1981.
- Мельникова М. В. Англо-русский словарь словосочетаний и клише для специалиста-исследователя. – Пермь: ПГТУ, 2000.
- Статьи научных журналов

## **Материалы Интернет и периодических изданий.**

<http://www.elsevier.com>

<http://www.journaldatabase.org>

<http://www.sciencedaily.com/>

<http://www.sciencedirect.com>

<http://www.sociology.org>

<http://www.wikipedia.org>